

¹And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.²And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.³Then said the LORD unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;⁴And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.⁵Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,⁶Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, even the son of Tabeal:⁷Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.⁸For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.⁹And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.¹⁰Moreover the LORD spake again unto Ahaz, saying,¹¹Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.¹²But Ahaz

¹وَحَدَّثَ فِي أَيَّامِ آحَازَ بْنِ يُوثَامَ بْنِ عُزِّيَّا مَلِكِ يَهُودَا أَنَّ رَصِينَ مَلِكَ أَرَامَ صَعِدَ مَعَ قَفَّحَ بْنِ رَمَلِيَّا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُجَارَبَتِهَا، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُخَارِبَهَا.²وَأُخْبِرَ بَيْتُ دَاوُدَ، قَدْ حَلَّتْ أَرَامُ فِي أَفْرَايِمَ. فَزَجَفَ قَلْبُهُ وَقُلُوبُ سَعْيِهِ كَرَجَفَانِ شَجَرِ الْوَعْرِ قُدَّامَ الرَّيحِ.³فَقَالَ الرَّبُّ لِإِسْعِيَاءَ، اخْرُجْ لِمُلَاقَاةِ آحَازَ، أَنْتَ وَسَارُ يَاشُوبَ ابْنُكَ، إِلَى طَرَفِ قَنَاةِ الْبِرْكَةِ الْعُلْيَا، إِلَى سِكَكِ حَقْلِ الْقَصَارِ وَقُلْ لَهُ، اخْتَرِ وَاهِدًا. لَا تَخَفْ وَلَا يَضَعُفُ قَلْبُكَ مِنْ أَجْلِ دَبَيِّ هَاتَيْنِ الشَّعْلَتَيْنِ الْمُدَحَّخَتَيْنِ، يَحُمُّوْ عَصَبَ رَصِينَ وَأَرَامَ وَابْنِ رَمَلِيَّا.⁵لَآنَّ أَرَامَ تَامَرَتْ عَلَيْكَ بِشَرٍّ مَعَ أَفْرَايِمَ وَابْنِ رَمَلِيَّا قَائِلَةً⁶تَصْعَدُ عَلَى يَهُودَا وَتُقَوِّضُهَا وَتَسْتَفْتِيهَا لِأَنْفُسِنَا، وَتُمَلِكُ فِي وَسْطِهَا مَلِكًا ابْنِ طَهْتِيلَ.⁷هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، لَا تَقُومُ. لَا تَكُونُ.⁸لَآنَّ رَأْسَ أَرَامَ دِمَشْقُ، وَرَأْسَ دِمَشْقَ رَصِينُ. وَفِي مُدَّةِ خَمْسِ وَبَسِيصَيْنِ سَنَةٍ يَنْكَسِرُ أَفْرَايِمُ حَتَّى لَا يَكُونَ شَعْبًا. وَرَأْسُ أَفْرَايِمَ السَّامِرَةُ، وَرَأْسُ السَّامِرَةِ ابْنُ رَمَلِيَّا. إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا فَلَا تَأْمِنُوا.¹⁰ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ فَقَالَ لِآحَازَ،¹¹أَطْلُبْ لِتَفْسِيكَ آيَةً مِنَ الرَّبِّ إِلَهَكَ. عَمَّقِي طَلَبَكَ أَوْ رَفَعِيهِ إِلَى قَوْفِي. فَقَالَ آحَازُ، لَا أَطْلُبُ وَلَا أَجَرُّبُ الرَّبَّ.¹³فَقَالَ، اسْمَعُوا يَا بَيْتَ دَاوُدَ. هَلْ هُوَ قَلِيلٌ عَلَيْكُمْ أَنْ تُضْجِرُوا النَّاسَ حَتَّى تُضْجِرُوا إِلَهِي أَيْضًا.¹⁴وَلَكِنْ يُعْطِيكُمْ السَّيِّدُ نَفْسَهُ آيَةً، هَا الْعَذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ عَمَّاوِيئِيلَ.¹⁵زُبْدًا وَعَسَلًا يَأْكُلُ مَتَى عَرَفَ أَنْ يَرْفُضَ الشَّرَّ وَيَخْتَارَ الْخَيْرَ.¹⁶لَآئِهْ قَبْلَ أَنْ يَعْرِفَ الصَّبِيُّ أَنْ يَرْفُضَ الشَّرَّ وَيَخْتَارَ الْخَيْرَ تُحْلَى الْأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ خَاشٍ مِنْ مَلِكَيْهَا.¹⁷يَحْلِبُ الرَّبُّ مَلِكَ أَشُورَ عَلَيْكَ وَعَلَى سَعْيِكَ وَعَلَى بَيْتِ أَبِيكَ، أَيَّامًا لَمْ تَأْتِ مِنْذُ يَوْمِ اعْتِزَالِ أَفْرَايِمَ عَنْ يَهُودَا.¹⁸وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ الرَّبَّ يَصْفِرُ لِلدَّيَابِ الَّذِي فِي أَقْصَى ثَرَعِ مِصْرَ، وَلِلنَّحْلِ الَّذِي فِي أَرْضِ أَشُورَ،¹⁹قَتَانِي وَتَحِلُّ جَمِيعُهَا فِي الْأَوْدِيَةِ الْخَرِبَةِ وَفِي شُفُوقِ الصُّخُورِ وَفِي كُلِّ غَابِ الشُّوْكِ وَفِي كُلِّ الْمَرَاعِي.²⁰فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَخْلُقُ السَّيِّدُ يُمُوسَى مُسْتَأْجَرَةً فِي غَيْرِ النَّهْرِ بِطَلِّ أَشُورَ، الرَّاسَ وَسَعَرَ الرَّجُلَيْنِ، وَتَنْرُغُ اللَّحْيَةُ أَيْضًا.²¹وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ الْإِنْسَانَ يُرَبِّي عَجَلَةً بَقَرٍ وَشَاتَيْنِ.²²وَيَكُونُ أَنَّهُ مِنْ كَثَرَةِ ضَعْفِهَا اللَّبَنَ يَأْكُلُ زُبْدًا، فَإِنَّ كُلَّ مَنْ أُبْعِيَ فِي الْأَرْضِ يَأْكُلُ زُبْدًا وَعَسَلًا.²³وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ كُلَّ مَوْضِعٍ كَانَ فِيهِ أَلْفُ جَفْتَةٍ بِالْفِ مِنَ الْفِصَّةِ، يَكُونُ

said, I will not ask, neither will I tempt the LORD.¹³ And he said, Hear ye now, O house of David; Is it a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?¹⁴ Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.¹⁵ Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.¹⁶ For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.¹⁷ The LORD shall bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah; even the king of Assyria.¹⁸ And it shall come to pass in that day, that the LORD shall hiss for the fly that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.¹⁹ And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.²⁰ In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, namely , by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet: and it shall also consume the beard.²¹ And it shall come to pass in that day, that a man shall nourish a young cow, and two sheep;²² And it shall come to pass, for the abundance of milk that they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the land.²³ And it shall come to pass in that day, that every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, it

لِلشُّوكِ وَالْحَسَكِ.²⁴ يَالسَّهَامِ وَالْقَوْسِ يُؤْتَى إِلَى هُنَاكَ،
لَأَنَّ كُلَّ الْأَرْضِ تَكُونُ شَوْكًا وَحَسَكًا.²⁵ وَجَمِيعُ الْجِبَالِ
الَّتِي تُنْقَبُ بِالْمِعْوَلِ لَا يُؤْتَى إِلَيْهَا خَوْفًا مِنَ الشُّوكِ
وَالْحَسَكِ، فَتَكُونُ لِسَرَحِ الْبَقَرِ وَلِدَوَسِ الْعَتَمِ.

shall even be for briers and thorns.²⁴ With arrows and with bows shall men come thither; because all the land shall become briers and thorns.²⁵ And on all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briers and thorns: but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of lesser cattle.